

## Nem vagyunk egyedül

Kijárási tilalom, düh, félelem és az egyre gyakrabban megjelenő gyűlölet. Ezt is látjuk a napokban, amikor az árvai próbatesztesztelés után az országos tesztelést várjuk. Közben lassan indul a munkahét, már aki még dolgozhat, s hiába van október vége, temetőlátogatást már nem tervezhetünk.

Ma délután csak néhány percet töltöttem az üres utcákon, a szabályokat betartva, miközben nem csupán láttam, hanem éreztem is a terek ürességét. Na nem az üzletek körül, hanem ott, ahol a mindennapi mozdulatok zaját hallottam volna. A helyzet ugyan sokkal rosszabb, mint tavasszal volt, de tudjuk, a gazdaság egy teljes leállással elképesztő támadást kapna. Mégis számítunk rá, ha nem így lenne, akkor az ország vezetői tesznek azért, hogy mindenki tudja, nem szabad túl sok jót remélnünk.

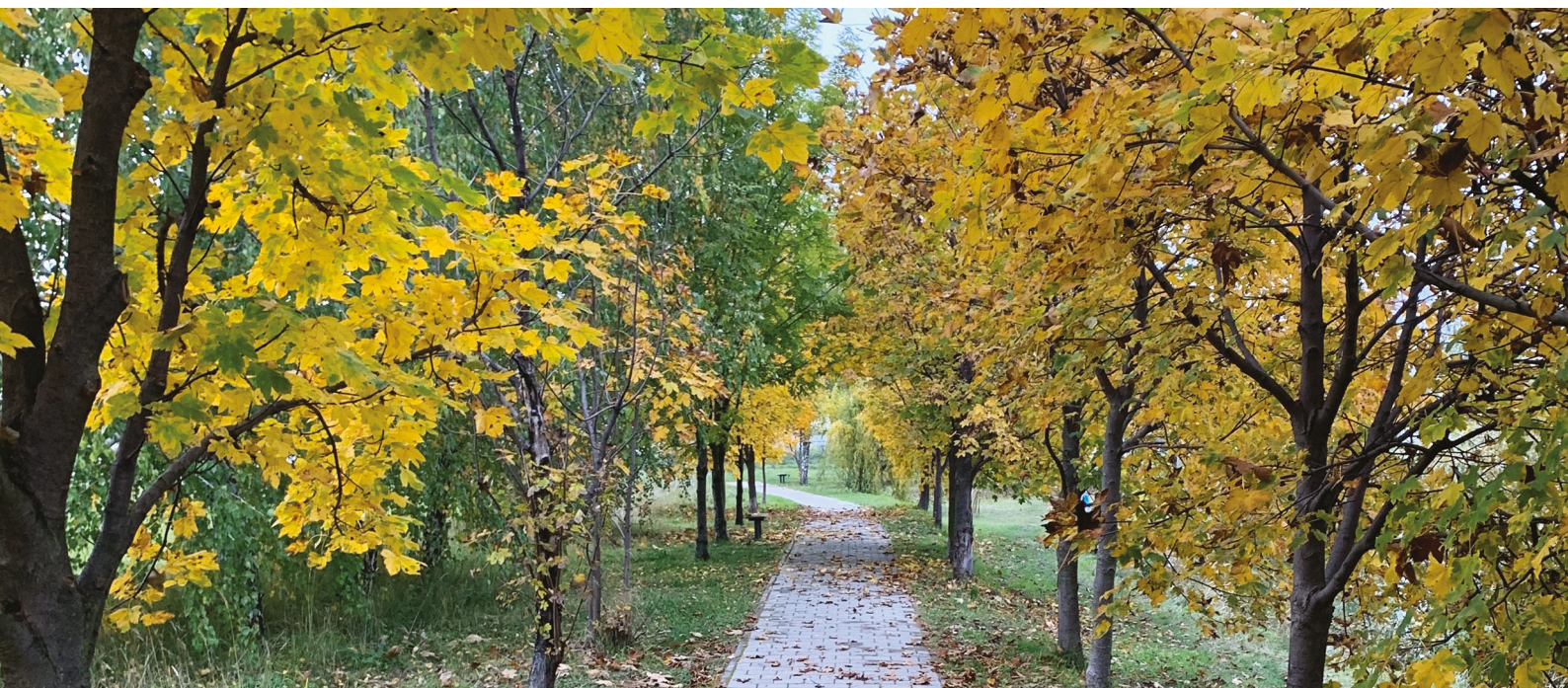
A koronavírus mellett viszont van egy másik kór, a kevésbé mérhető, de annál inkább pusztító. A félelem. A magánytól, a kiszolgáltatottságtól vagy éppen a bizonytalanságtól. Küzdeni szeretnénk ellene, de napról napra erősebben van jelen a hétköznapiakban. A vállalkozások egy részének leállítása csak gyorsítja a folyamatot. Sok olyan ember kényszerül hirtelen otthon maradni, akinek munkája jelenti a napi rutint, az önmegvalósítást, és egyszerűen egyik pillanatról a másikra kihúzzák alóla a talajt. Az első napok lehetősége után következik a márciusból ismert bizonytalanság.

Közben sokan nem is tudatosítják, az egészségünk védelme nem csupán a fizikai állapotunkra való odafigyelést jelenti, hanem a lelki felkészülést is. Azt szoktuk közhelyekkel dobálózva mon-

dani, hogy a világ felgyorsult, de mi emberek eközben csak elvesztünk a sebességben, s ilyen helyzetekben mutatkozik meg ez leginkább. A törekenységünk viszont nem kell, hogy kizárólag hátrány legyen, sokkal inkább jelenthet lehetőséget a kölcsönös támogatásra. A kéznýtűtásra, amely nem fizikai, sokkal inkább pszichikai, hiszen ez előbbi egyébként is kerülendő a járvány miatt.

Szeretném azt hinni, hogy az első hullám közösségi összefogása után a jóval megterhelőbb második hullámban ismét megmutatjuk, képesek vagyunk szavakkal is ölelni egy-egy közeli embert, vagy akár egy kissé távolabbt is. Az elkövetkező hetekben ugyanis kulcskérdés lesz az egészségügy működése mellett az, mennyire tudunk majd emberként is helyt állni. Nem csupán maszkviseléssel, a mozgásigényünk csökkentésével, hanem akkor is, amikor a másik embernek szüksége lesz ránk. Nem feltétlenül a karantén vagy a betegség miatt, hanem azért, mert egy baráti szóra vagy éppen csak az időnkre fog szomjazni, hogy meghallgassuk. Azt hiszem, ezt a gyógyszert mindenki elő tudja teremteni, fel sem kell íratni, egyszerűen ott van bennünk a kezdetektől fogva, csak sok esetben elfelejtettük, hova is rejtettük.

*Rajkovics Péter*





PRIMÁTOR ODPOVEDÁ

## Na našich seniorov čakajú zaujímavé výhody

JUDr. Zoltán Hájos  
primátor mesta Dunajská Streda

**Október je mesiac úcty k starším. Tento mesiac bol vždy vhodný nato, aby primátor mesta Zoltán Hájos navštívil seniorov v penziónoch pre dôchodcov, resp. v mestskom klube dôchodcov. Tohtoročná pandemická situácia to ale neumožňuje – primátor však pre nich aj tak pripravil dve prevkapania. My sme zisťovali, aké.**

„V tento najpríjemnejší mesiac jesene s úctou zdravím dôchodcov, seniorov mesta.

S poľutovaním konštatujem, že pre pandémiu nemám možnosť osobne sa stretnúť s obyvateľmi mestských penziónov, ani s členmi mestského klubu dôchodcov, preto by som sa s nimi rád podelil so svojimi myšlienkami na stránkach Dunajskostredského hlásnika.

Pozerám na nich s úctou – priznajme si, že naša generácia sa im môže pokloniť, naozaj jej vďačí za veľa. Nie iba za to, že nás vychovali, že ich život bol plný tvorivej práce, ale aj za to, že za desaťročia to boli oni, kto vdýchol život do spoločenstva nášho mesta, a kto ho staval, zlepšoval.

A to dáva podnet na uznanie. Myslím si však, že im patrí nie iba naše uznanie či naša láska, ale je našou morálnou povinnosťou sa o nich postarať, vytvoriť im v našom meste také podmienky, ktoré im zabezpečia pokojnú starobu.

V zmysle tohto by som rád oznámil dve dôležité, ich sa týkajúce opatrenia, veriac, že ich prijatie bude priaznivé.

Chceli by sme využiť kapacitu školských jedální, vybavených modernými prístrojmi, na zabezpečenie stravovania našich dôchodcov za výhodné ceny. V súčinnosti s mestským podnikom Gastro DS chceme v piatich základných školách - prostredníctvom dvoch centrálnych školských kuchýň a troch výdajní jedál – ponúknuť každý pracovný deň teplý obed iba za 2,10 eur. Podľa mňa je to v dnešnej ekonomickej situácii veľmi výhodné.

Dôchodcovia potrebujú vyplniť iba jedno tlačivo, ktoré dostanú od vedú-



cich školských jedální. Slovom, senior cez osobitný vchod zájde do školskej jedálne, vyplní dotazník a zaplatí obedy na ďalší mesiac (uvedie variabilný symbol, ktorý mu bude pridelený).

Dôchodca, ktorý takto prejaví záujem o spoločné stravovanie, dostane čipovú kartu, jej použitím potom môže prevziať obed v obedári (nie je možná konzumácia jedla na mieste).

Samozrejme, v prípade choroby alebo inej dopredu nepredvídateľnej situácie je možné obed odhlásiť v predchádzajúci deň do 14.00 hodiny, najneskôr však v ten deň ráno do 8.00 hodiny – o túto sumu menej bude platiť za obedy v nasledujúcom mesiaci. Toto všetko môže urobiť cez internet (e-mailom), telefonicky alebo osobne. Bude umožnené aj to, aby obed pre dôchodcu prevzal iný člen domácnosti.

Toto všetko sme chceli seniorom ponúknuť už od 1. novembra, ale pre prísne opatrenia vlády návšteva najbližšej základnej školy prichádza do úvahy až po ich odvolaní.

Je dobré vedieť aj to, že ak je niekto odkázaný na diétne stravovanie, treba

to nahlásiť vedúcemu stravovania, v školských jedálňach je aj táto možnosť zabezpečená.

Dôchodcovia nášho mesta tak budú mať možnosť každý pracovný deň mať teplý obed. Ešte aj počas letných prázdnin! Výnimkou by boli iba veľkonočné a vianočné prázdniny, vtedy totiž školské jedálne nie sú v prevádzke.

Druhé naše opatrenie, týkajúce sa dôchodcov, je daň z nehnuteľnosti a za odvoz smetí. Chceli by sme pre dunajskostredských dôchodcov, invalidných dôchodcov v týchto dvoch prípadoch (ak ide o byt alebo garáž v osobnom vlastníctve) zabezpečiť zľavu.

V zmysle tohto nariadenia dunajskostredskí dôchodcovia a invalidní dôchodcovia nad 80 rokov od 1. januára 2021 budú oslobodení od dane za nehnuteľnosť a odvoz odpadu. Seniori medzi 75-79 rokov veku budú mať 50%-nú, a medzi 70-74 rokov 20%-nú zľavu.

Dúfame, že obe opatrenia sú dôstojným vyjadrením uznania a pocty seniorom zo strany nášho mesta.“

(Foto: Vince Rózsár)



A POLGÁRMESTER VÁLASZOL

## Szép kedvezmények várnak szépkorúinkra

**Dr. Hájos Zoltán**  
Dunaszerdahely város polgármestere

Október az idősök tiszteletének a hónapja. Ez a hónap is mindig jó apropó volt arra, hogy Hájos Zoltán polgármester felkeresse a városi nyugdíjas panziók szépkorú lakosait, illetve tiszteletét tegye a városi nyugdíjas klubban. Az idei járványhelyzet azonban erre most nem ad lehetőséget – ám a polgármester mégis készült számukra két meglepetéssel is. Ennek jártunk utána.

„Az ősz egyik legkedvesebb hónapjában tisztelettel és szeretettel köszöntöm városunk nyugdíjas, szépkorú polgárait.

Sajnálattal jegyzem meg, hogy a járvány miatt nincs módomban személyesen találkozni sem a nyugdíjaspanziók lakóival, sem a városi nyugdíjas klub tagjaival, ezért a Dunaszerdahelyi Hírnök hasábjain szeretném velük megosztani gondolataimat.

Megbecsüléssel tekintek rájuk – hiszen, valljuk be, a mi generációnk fejet hajthat előttük, valóban sokat köszönhet nekik. Nem csupán azért, mert felnveltek bennünket, s mert alkotó munkával volt teli életútjuk, hanem azért is, mert a mögöttük hagyott évtizedekben ők voltak azok, akik igazi élő közösséggé kovácsolták városunkat, s építették, jobbították, erősítették közösségünket.

Ez pedig elismerésre ad okot. Úgy vélem azonban, nem csupán az elismerésünket vagy a szeretetünket kell irányukban kifejeznünk, hanem erkölcsi kötelességünk gondoskodni is róluk, olyan körülményeket teremtve városunkban, amely biztosítja nekik a nyugalmas időskort.

Ennek apropóján szeretnék két fontos, őket érintő intézkedést bejelenteni, bízva abban, hogy fogadtatásuk is kedvező lesz.

Szeretnénk a modern felszereléssel működő iskolakonyháink kapacitását kihasználva biztosítani városunk nyugdíjas korú polgárai számára az étkezést kedvezményes áron. A városi cég, a Gastro DS bevonásával biztosítjuk



az öt alapiskolában – a két központi iskolakonyhán és a három iskolai étkezde kiadóján – keresztül számukra munkanapokon meleg ebédet kínálni – ebédenként mindössze 2,10 euró összegben. Úgy vélem, ez a kedvezmény nagyon méltányos a jelenlegi gazdasági helyzetben.

A nyugdíjasoknak egy nyomtatványt kell csupán kitölteniük, amelyet az egyes iskolák konyhavezetőinél kérhetnek el. Magyarán a nyugdíjas külön bejáraton felkeresi az iskolakonyhát, az ott kapott nyomtatványt kitölti, s befizeti a következő hónapi ebéd összegét (feltüntetve a befizetéshez szükséges megkapott azonosító számát – variabílný symbol).

Az így a közétkeztetésben résztvevő nyugdíjas kap egy csipes kártyát, s annak a segítségével veheti majd át ételhordó dobozban az ebédjét (helyben ugyanis nem lehet majd elfogyasztani).

Természetesen betegség, vagy más, előre nem látható okok miatt előző nap 14 óráig, de legkésőbb aznap reggel 8 óráig lemondhatja az ebédet – ebben az esetben pedig annnyival kevesebbet kell majd befizetnie a következő havi ebédjére. Mindezt megteheti interneten (e-mailen) keresztül, telefonon vagy személyesen is. Lesz mód arra is, hogy a családtag vegye át és vigye el az ételt a nyugdíjas számára.

Mindezt már 2020. november 1-jétől szeretnénk volna kínálni szépkorú polgá-

rainknak, azonban a kormány szigorú intézkedéseinek elmúltával lesz igazán erre lehetőség, a lakóhelyükhöz legközelebb eső alapiskolákat felkeresve.

Jó tudni azt is, hogy ha valakinek diétás étkezésre van szüksége, azt is jelezheti a konyhavezetőknél, hiszen erre is van lehetőség iskolakonyháinkban.

Városunk nyugdíjasai így az év minden munkanapján kedvezményrel juthatnak meleg ebédhez. Még a nyári szünet idején is! Kivételt ez alól csupán a húsvéti és a karácsonyi szünet képezne, akkor ugyanis nem üzemelnek az iskolakonyhák.

A másik, őket érintő intézkedésünk az ingatlanadó és a szemétteléték érinti. Szeretnénk ugyanis a dunaszerdahelyi nyugdíjasoknak, rokkantnyugdíjasoknak e két illeték esetében (amennyiben személyes használatra szolgáló lakásról, garázsról van szó) kedvezményt biztosítani.

A rendelkezés értelmében a 80 év feletti dunaszerdahelyi nyugdíjasok és a rokkantnyugdíjasok 2021. január 1-jétől mentesülnek az ingatlanadó és a szemétteléték befizetése alól. A 75–79 év közötti szépkorúak 50%-os, míg a 70–74 év közöttiek pedig 20%-os kedvezményben részesülnek.

Reméljük, mindkét intézkedésünk méltó kifejezése városunk elismerésének, nyugdíjas korú polgáraink tiszteletének.”

(Fotó: Nagy Attila)

## Zapoj sa ako dobrovoľník do organizovania celoplošného testovania

**Mesto Dunajská Streda prosí o pomoc pri organizačnom zabezpečení Celoplošného testovania na koronavírus COVID-19.**

Milí Dunajskotredčania, čaká nás celoplošné testovanie na Covid-19.

Úspešný priebeh celej akcie bude závisieť od spolupráce obyvateľov, samosprávy a štátu. Testovanie budú zabezpečovať tísky zdravotníkov, príslušníkov ozbrojených a bezpečnostných síl, zamestnancov samospráv a dobrovoľníkov.

V tejto súvislosti práve Vám adresujeme našu prosbu:

Mesto Dunajská Streda prosí o pomoc pri organizačnom zabezpečení Celoplošného testovania na koronavírus v termínoch:

**30.10.2020 - 01.11.2020** a ďalší týždeň **06.11.2020 - 08.11.2020** v čase od **08:00 - 20:00** hod. ako administratívna sila.

Ak máte záujem pomôcť pri vyplňaní formulárov, prípadne ďalších administratívnych úkonoch, máte viac ako 18 rokov, nahláste nám svoj záujem zaslaním e-mailu na adresu: **prednosta[at]dunstreda[dot]eu**, alebo

telefonicky: **031/5903916**. Vaša práca bude odmenená.

Informácie o príprave a priebehu testovania budeme priebežne zverejňovať.

Úspešnosť plánovaného celoplošného testovania obyvateľov na Covid-19 závisí od prístupu nás všetkých.

## Csatlakozz önkéntesként az országos teszteléshez

**Dunaszerdahely Város segítséget kér az országos Covid-19-tesztelés szervezéséhez.**

Kedves Dunaszerdahelyiek, országos Covid-19-tesztelés vár ránk.

A tervezett akció sikeressége a lakosok, önkormányzat és az állam együttműködésétől függ. A tesztelést több ezer egészségügyi dolgozó, a fegyveres és biztonsági erők, az önkormányzat alkalmazottai és önkéntesek fogják biztosítani.

Ezért fordulunk Önökhöz kérésünkkel:

Dunaszerdahely Város segítséget kér az országos Covid-19-tesztelés szervezéséhez a következő időpontokban:

**2020.10.30. - 2020. 11.01.** és következő héten **2020.11.06. - 2020. 11. 08.** reggel **8.00** és este **20.00** óra közti időszakban, mint adminisztratív munkaerő.

Ha érdeklődik a formanyomtatványok kitöltése és egyéb adminisztratív munkavégzés iránt, és elmúlt 18 éves, akkor a következő e-mail címen vagy telefonszámon lehet jelentkezni:

**prednosta@dunstreda.eu** vagy **031/5903916**

A munkavégzésért díjazás jár.

A teszteléssel kapcsolatos információkat hamarosan közzéteesszük.

Az országos Covid-19-tesztelés sikeressége mindannyiunk hozzáállásától függ.

## Értesítés

A Dunaszerdahelyi Városi Hivatal értesíti a tisztelt lakosságot, hogy tekintettel a 2020. október 24-én hatályba lépett kijárási tilalomra a hivatal ügyfélfogadó irodája nem fogadja személyesen az ügyfeleket. A hivatal továbbra is üzemel, de a kommunikáció csak telefonos vagy elektronikus formában történik.

A város felé a befizetendő pénzügyi kötelezettségeket banki átutalással lehet teljesíteni a következő számlaszámra:

**Ingatlanadó:** SK22 1111 0000 0066 0267 4093

**Személt illeték:** SK44 1111 0000 0066 0267 4085

**Bérleti díjak és egyéb:**

SK17 7500 0000 0003 0281 2303

A befizetéseknel kérjük feltüntetni az „egyedi azonosítójelet” (variabilný symbol VS).

Jelen intézkedések a visszavonásig maradnak hatályban.

Köszönjük!

## Oznámenie

Mestský úrad v Dunajskej Strede oznamuje vážnym obyvateľom, že vzhľadom na zákaz vychádzania platný od 24. októbra 2020, Kancelária prvého kontaktu Mestského úradu v Dunajskej Strede nebude prijímať klientov osobne. Mestský úrad v Dunajskej Strede bude naďalej v prevádzke, komunikácia s úradom však bude prebiehať len telefonicky alebo elektronickou formou.

Peňažné záväzky voči mestu je možné uhradiť bankovým prevodom na uvedené číslo účtu, s vyznačením variabilného symbolu „VS”:

**Daň za nehnuteľnosť:**

SK22 1111 0000 0066 0267 4093

**Daň za odpad:** SK44 1111 0000 0066 0267 4085

**Nájomné a iné:** SK17 7500 0000 0003 0281 2303

Prijaté opatrenia platia do odvolania.

Za pochopenie ďakujeme.

# Celoštátne testovanie na Covid-19

Naším čitateľom dávame do pozornosti, aby denne sledovali detaily týkajúce sa testovania na Covid-19 v Dunajskej Strede na našom portáli [dunaszerdahelyi.sk](http://dunaszerdahelyi.sk) alebo na mestskej webovej stránke [dunstreda.sk](http://dunstreda.sk).



**Testovanie v našom meste bude prebiehať po dva víkendy, 30.-31. októbra a 1. novembra, a ďalší týždeň od 6. do 8. novembra.**

Na spomínaných portáloch nájdete vymenované určené odberné miesta zabezpečujúce testovanie, ktoré vybrala samospráva mesta Dunajská Streda, ako aj priebeh testovania či najdôležitejšie úkony s tým súvisiace.

Vedúcim službukonajúcej skupiny bude na každom odbernom mieste jeden vojak, skupinu ďalej budú tvoriť jeden štátny policajt, štyria zdravotnícki pracovníci – aby sa dva a dvaja mohli pri práci striedať – a zo strany samosprávy dvaja administratívni pracovníci.

Testovanie začne v piatok, 30. októbra o 8.00 hodine ráno a potrvá až do 20.00 hodiny, bude pokračovať v sobotu aj v nedeľu v čase od 8.-20. hodiny. (Dezinfekcia priestorov bude medzi 12.00 - 13.00 hod.)

Zber údajov a vyhodnotenie – v záujme ochrany osobných údajov – nebude prebiehať elektronicky, ale na papieri, takže nikto sa nemusí obávať, že sa jeho údaje dostanú na verejnosť. Osobné údaje obyvateľa budú do dotazníka vpisovať pracovníci samosprávy, kým to, či je výsledok negatívny alebo pozitívny, bude vyplňať zdravotnícky pracovník. Teda ani vedúci vojak, ani policajt či administratívny pracovník samosprávy nebude vedieť, akým výsledkom sa skončil ten-ktorý test.

Vyhodnotenie testu dostanú občania v zalepenej obálke – v tej bude výsledok. Ak by bol pozitívny, občan k nemu dostane aj popis ďalšieho postupu, čo je jeho povinnosťou. Medzi iným bude obsahovať, že sa má prihlásiť na Regionálnom úrade verejného zdravotníctva v Dunajskej Strede, kde dostane ďalšie inštrukcie.

Vedenie mesta Dunajská Streda rozhodlo, že pre členov skupín uskutočňu-

júcich testy v meste zabezpečí teplú stravu, aby aj takto pomohli pri ich náročnej práci. Je dôležité vedieť, že službu konajúcich budú každé ráno i každý večer testovať.

Miestnosti, kam budú obyvatelia prichádzať na testovanie, budú tiež tak pred testovaním ako aj po ňom dezinfikovať. Pri čakaní na testovanie je potrebné dodržiavať dvojmetrové odstupy – táto povinnosť sa netýka iba rodinných príslušníkov žijúcich v spoločnej domácnosti. Slovom, rodiny nerozdelia, pri testovaní sa počítajú ako jedna osoba.

Je dôležité vedieť aj to, že obyvatelia sa majú zúčastniť testovania na Covid-19 tak v prvom, ako aj v druhom určenom termíne, teda po oba víkendy. Takisto závažnou informáciou je, že deti do 10 rokov a občania nad 65 rokov, resp. imobilní občania sa testovania zúčastniť nemusia.

Foto: Vince Rózsár

# Országos Covid-19-tesztelés

Felhívjuk kedves olvasóink figyelmét, hogy az országos Covid-19-tesztelés dunaszerdahelyi részleteivel kapcsolatos naprakész információkért látogassanak el a *dunaszerdahelyi.sk* híroldalunkra vagy tájékozódjanak a *dunstreda.sk* városi weboldalon.

**A tesztelés két hétvégén, október 30–31-én és november 1-jén, illetve a rá következő héten, november 6–7–8-án zajlik majd városunkban.**

Az említett portálokon megtalálják a Dunaszerdahelyi Önkormányzat által kijelölt, a tesztek levételére lehetőséget biztosító helyszínek felsorolását, illetve a tesztelés menetét, valamint az azzal kapcsolatos legfontosabb teendőket.

Minden egyes tesztelési ponton szolgálatot teljesítő csapat parancsnoka egy katona lesz, illetve részese lesz egy állami rendőr, egy négytagú egészségügyi személyzet – hogy a két-két fő váltásban tudjon dolgozni –, az önkormányzat részéről pedig két, az adminisztrációt végző személy.

A tesztelés október 30-án, pénteken reggel 8.00 órakor kezdődik, és egészen este 20.00 óráig tart, majd szombaton és vasárnap is folytatódik 8.00–20.00 óra között. (A mintavételi helyszín fertőtlenítésére 12.00 és 13.00 közt kerül sor.)

Az adatfelvétel és a kiértékelés – az adatvédelem okán – nem elektronikusan, hanem papíralapon zajlik majd, így senkinek sem kell attól tartania, hogy az adatai nyilvánosságra kerülnek. A lakos személyi adatait tartalmazó űrlapot ugyanis az önkormányzat munkatársai, míg azt, hogy valakinek negatív vagy pozitív-e a tesztje, az egészségügyi személyzet tölti ki. Tehát sem a csapatirányító katona, sem a szolgálatot teljesítő rendőr vagy az önkormányzat adminisztratív munkatársai nem fogják tudni, hogy kinek milyen eredménnyel zárult a tesztje. A teszt kiértékelését lezárt borítékban adják át a polgároknak – abban lesz az eredmény. Amennyiben ez pozitív lenne, kap mellé egy leírást is a pontos eljárással, hogy mi a teendője. Ez többek között azt tartalmazza majd, hogy be kell jelentkeznie a Dunaszerdahelyi Regionális Közegészségügyi Hivatalba, ahonnan megkapja a további utasításokat.

Dunaszerdahely város vezetése úgy döntött, hogy a városban tesztelésé-

ket végző csapatok számára biztosítja a meleg ételt, hogy ezzel is segítsék munkájuk megfelelő ellátását. Fontos tudni azt is, hogy a szolgálatot teljesítőket minden reggel és este is tesztelik majd.

A helyiségeket, ahová a lakosok érkeznek, ugyancsak fertőtlenítik mind a tesztelés előtt, mind pedig utána. A várakozás a tesztelőpontokon csakis egymástól 2 méter távolságban lehetséges majd – ez alól csupán az egy háztartásban élő családtagok jelentenek kivételt. Magyarán a családokat nem választják szét, ők egy személynek számítanak a tesztelésen.

Fontos tudnivaló továbbá az is, hogy nemcsak az első, hanem a második hétvégén is el kell mennie a lakosságának a Covid-19-tesztelésre. Ugyancsak lényeges információ, hogy a 10 éves kor alatti gyerekeknek és a 65 év feletti, valamint a mozgáskorlátozott személyeknek nem kell részt venniük a tesztelésen.

Fotó: Rózsár Vince



# Nem feledkezünk el a fákról sem



**Egy éve, 2019-ben indult el az Ültess fát a jövőért! elnevezésű faültetési zöldprogram, amelybe az önkormányzat kezdeményezésére bekapcsolódtak a civil szervezetek is, többek között a Babamama klub, a Kukukónia és a Pázmáneum társulás is. Nagy öröm volt, amikor a Kodály Zoltán Alapiskolában a DAC-focistákkal együtt ültethettek fát a diákok.**

Tavaly a Municipal Kft. 95 fát ültetett el, a Kukukónia társulás pedig további 41 fát a következő helyszíneken: Városi Sport- és Szabadidőpark, Bacsák utca, az alapiskolák zöldterületein, állomás melletti park, Szent István téri park, a keleti lakótelep, Sport utca.

Áprilisban a belvárosban a központi játszótérre került ki 9 hársfa. Október kezdetén a Komensky utcai óvodába 45 db bokrot ültetett ki a városi karbantartó és zöldterületért felelős vállalat. Ezek nyári orgona, szíriai mályva és babérmeggy bokrok voltak. El kell mondani, hogy a szülők is adományoztak az ovinak cserjéket és bokrokat, amelyeket az ovisokkal ültettek ki.

További tevéink között szerepel, hogy ősszel szeretnénk kiültetni még a Sport utcára, a Városháza térre, az Északi lakótelepre, ill. a Komensky utcára is, valamint az új családi házas övezetekben is.

A járványügyi helyzet miatt sajnos idén nem tudjuk bekapcsolni a fiatalokat a faültetésbe, pedig nagyon fontos, hogy jó példával járjunk elől és már gyerekkorban megtanulják szeretni és védeni a természetet, lakókörnyezetüket. Jövő tavasszal természetesen folytatjuk a faültetést a már előre felmért utcákban, parkokban, közterületeken, hiszen van még jó pár hely, ahol pótolni is kell a kiszáradt, öreg fákat, a bokrokat.

Minden esetben a fákról a Municipal Kft. gondoskodik Harmanovszky Viktor főkertésszel az élen, akiknek hálával és köszönettel tartozunk, hogy szépítik szülővárosunkat. Elsősorban az öntözés szempontjából komoly feladat és kihívás a városi vállalat részére, de minden igyekezetünkkel azon vannak, hogy megfeleljenek ennek a kihívásnak.

Várjuk a jövőben is a civil szervezetek, sportegyesületek, magánszemélyek megkeresését, akik szeretnének részt venni a faültetési programban.

Egyben kérem a lakosságot is, hogy közös erővel óvjuk és védjük meg a kiültetett és a már kint lévő fákat, bokrokat, növényzetet, hiszen mindannyian örömet lelünk abba, ha rendezett zöldterületet látunk sétánk során. Ne legyünk restek rászólni azokra, akik tönkre szeretnék tenni azt, amit a munkás kezek elültettek, gondoztak. Amennyiben szükséges kérjük a Városi Rendőrség segítségét. Biztatom a lakóházakban élőket is, hogy saját lakhelyük előtt a házbizalmival egyeztetve szépítsék lakókörnyezetüket. Szükség szerint kérjük a Technikai és Beruházási Osztály segítségét.

Mindannyiunk számára fontos, hogy milyen örökséget hagyunk hátra gyermekeink, unokáink részére. Tegyük meg mindent, hogy az utánunk érkező nemzedék árnyékos fák alatt, virágos parkokban tudjon pihenni és élni mindennapjait.

*Karaffa Attila*

## Magunkért, egymásért



**A. Szabó László**  
Dunaszerdahely város alpolgármestere

TISZTELT DUNASZERDAHELYIEK!

Miközben sokan nem ismerik el és tagadják a koronavírus létezését, a világban és Szlovákia területén is egyre súlyosabb a járvány okozta helyzet. Az egészségügyi ellátó rendszer több városban a teljesítőképessége határához közelít, ami megnehezíti egyéb betegségek megfelelő módon történő kezelését is.

Bár Dunaszerdahely területén mindezidáig nem jelent meg tömegesen a fertőzés, tisztában vagyunk vele, hogy mi sem képezzünk kivételt. A lakosság mobilitása következtében ugyanis a járvány nem fog megállni a város határában, így intézményeinket sem kerüli el, és ahogy már az elmúlt hetekben is megtörtént, fokozatosan felüti fejét egy-egy óvodában, iskolában, szociális intézetben.

Olyan szakaszában vagyunk a láthatatlan vírus elleni küzdelemnek, amikor a város minden lakosának komoly erőfeszítéseket kell tennie, hogy közösen dacoljunk a járvány veszélyeivel, és minimalizáljuk a fertőzés lehetőségét.

Ennek érdekében kénytelenek vagyunk akár népszerűtlen döntéseket is hozni, egyben a lakosok felelősségérzetére hivatkozni. Egyikünk élete sem olyan, mint a korábbi években volt. Megváltoztak a szokásaink, új magatartásformákat kellett felvennünk. Le kellett mondanunk megszokott programjainkról, utazásról, sportról, szórakozásról. Csökkentenünk kellett közösségi kapcsolataink intenzitását. Jobban kell vigyáznunk az idősekre, a leginkább veszélyeztetett korcsoportra. Felelősségteljesen, fegyelmezetten és leginkább tudatosan kell kezelnünk a problémát, egységesen és összehangoltan, hogy mind szociális, mind gazdasági értelemben a lehető legkevesebb kárt szenvedjük. Ebben mindenkinek megvan a maga szerepe.

Tegyük meg! Magunkért és egymásért!  
Köszönöm.



## Od 24. októbra je vyhlásený zákaz vychádzania

Od soboty 24. októbra do nedele 1. novembra bude na celom Slovensku platiť zákaz vychádzania s výnimkou ciest na testovanie, do práce a zabezpečenia nevyhnutných potrieb či pobytu v prírode v okrese bydliska. Premiér Igor Matovič s ďalšími členmi vlády o tom informovali po rokovanií ústredného krízového štábu a vlády vo štvrtok 22. októbra 2020 večer.

Výnimky zo zákazu vychádzania platné pre všetky okresy - okrem okresov Námestovo, Tvrdošín, Dolný Kubín a Bardejov:

- v čase od 1.00 do 5.00 h,
- na dojazd do bydliska do 25. októbra,
- pre prípad cesty na testovanie, do zamestnania, doprodu dieťaťa do školy,
- pre prípad návštevy najbližších potravín, lekárne, pošty, banky, poisťovne, čistiarne, autoservisu, čerpacej stanice,
- pre prípad návštevy lekára,
- pre prípad starostlivosti o blízku osobu,
- pre prípad starostlivosti o vlastné hospodárske zvieratá, vychádzok so spoločenskými zvieratami do 100 metrov od bydliska,
- pre prípad pohrebu,
- pre pobyt v prírode v rámci okresu bydliska.

Minister vnútra Roman Mikulec na tlačovej konferencii vyhlásil, že nik nechce vzbudzovať dojem strachu z razantných zákrokov polície v prípade monitoringu dodržiavania obmedzenia vychádzania. Požiadal, aby sa ľudia nesnažili obchádzať nariadenia a vymýšľať spôsoby, ako sa reštrikciám vyhnúť. Potvrdil, že v súvislosti so zákazom vychádzania, ktorý na Slovensku začne platiť v sobotu 24. októbra, nebudú policajné kontroly na hraniciach okresov. „Spoliehame sa na občanov, že pochopia, z akého dôvodu sa to zaviedlo”, povedal Roman Mikulec.

## Érvénybe lépett a kijárási tilalom

Szlovákia kormánya rendelkezése szerint október 24-én, szombaton érvénybe lépett a kijárási tilalom, mely a jelenlegi határozat szerint november 1-jéig tart. Nem teljes lezárásról van szó, mivel vannak kivételek, amikor jogunk van elhagyni lakhelyünket.

Mehetünk munkába, illetve élelmiszert, újságot is vásárolhatunk, valamint a természetbe is kimehetünk, viszont a temetők látogatását megtiltotta a kormány.

A következő kivételek érvényesek a lakhely elhagyására:

- munkába mehetünk, illetve onnét haza
- koronavírus-tesztelésen is részt vehetünk
- orvost látogathatunk, ahová közeli hozzátartozónkat is elkísérhetjük
- gyermeket szabad iskolába, óvodába kísérni
- felkereshetjük a legközelebbi élelmiszerboltot, patikát, drogériát, kisállat-kereskedést - ezzel akár a rászoruló szomszédoknak is segíthetünk
- közeli hozzátartozó gondozása miatt
- használatok ellátása is engedélyezett
- háziállat sétáltatása is lehetséges - 100 méteres körzetben
- közeli rokon házasságkötésére, keresztelőjére, illetve temetésére is szabad menni
- mehetünk postára, bankba, biztosítóba, illetve telekommunikációs eszközök szervizébe is ellátogathatunk
- felkereshetjük az autószervert, illetve tankolni is lehet
- ruhatisztítóba is mehetünk, továbbá kulcsot is másoltathatunk
- október 25-ig megérkezhetünk az állandó lakhelyünkre
- kilátogathatunk a természetbe, de csak a járás határain belül
- hajnali 1.00 és 5.00 óra közt is szabadon mozoghatunk

Szöveg és kép: -rovin-



# Csendes főhajtás az aradi vértanúk előtt

Csendes főhajtással emlékezett meg október 6-án, nemzetünk gyásznapján városunk polgármestere, dr. Hájos Zoltán, illetve A. Szabó László és Karaffa Attila alpolgármesterek az 1848/49-es polgári forradalom és szabadságharc aradi vértanú tábornokairól és azokról a névtelen hősekről, akik életüket adták a magyar szabadságért.

Az eseményhez többen csatlakoztak, míg mások a nap során helyeztek el koszorút, mécsest a templom téri emlékműnél.

*Kép és szöveg: Nagy Attila*



# Néma főhajtással emlékeztek 1956-ra

A jelenlegi járványügyi intézkedések miatt csupán maroknyi ember vett részt azon a csendes 1956-os megemlékezésen, amelyen a városi önkormányzat koszorúját helyezte el A. Szabó László és Karaffa Attila alpolgármester. Október 23-án évről évre a diktatúrák áldozatainak emlékművénel eleveníti fel városunk az 1956-os magyar forradalom legmeghatározóbb pillanatait. Ezúttal néma főhajtással.

Különleges, járvánnyal súlytotta évünkben rendhagyó módon kellett megemlékeznünk a 20. századi magyar történelem egyik legmagasztosabb pillanatáról, amelyre az egész világ felkapta a fejét: „Mert egy nép azt mondta: »Elég volt!«, és fellázadt a sztálinista terror és a szovjet megszállás ellen.

*Kép és szöveg: Nagy Attila*



# AJÁNDÉKOZZON

*karácsonyra*

ÉLMÉNYT ÉS PIHENÉST

*Boldog*  
*szülinap*

*Boldog*  
*karácsonyt*



[shop.thermalpark.sk](http://shop.thermalpark.sk)



# Közös fellépés nyelvi jogainkért



**Csallóközsütörtök, Dunaszerdahely, Nyárasd és Somorja polgármesterei írtak alá október 16-án Dunaszerdahelyen közös dokumentumot, amelyben a szlovák belügyminisztériumnál kérvényezik, oldják meg az anyakönyvi kivonatok tényleges és jogszerűen járó kétnyelvűsítését. Jelen pillanatban ugyanis a kisebbségi nyelvhasználati törvény hiába kötelezi az anyakönyvi hivatalokat a kisebbségek, így a magyarok által legalább 20%-ban lakott településeken a kétnyelvű dokumentumok kiadására, a belügyminisztérium digitális rendszerében ezt nem oldották meg. A jogsérelmet orvosolni kívánó dokumentumhoz Bős városa is csatlakozott.**

Az előzményekhez hozzátartozik, hogy a Pro Civis jogsegélyszolgálat a Nyitrai Kerületi Bíróságon pert nyert, amelyben elismerték a jogsérelmet. Őry Péter csallóközsütörtöki polgármester szerint azonban ha a polgár kétnyelvű dokumentumot kér ki, jelen pillanatban hibás anyakönyvi kivonatot kap. Bár a formanyomtatvány kétnyelvű, ám a belügy rendszerébe csak egy-nyelvű adatok táplálhatók be.

Magyarán a megnyert pert követően az anyakönyvi hivatalok hiába kaptak irányítást a belügyminisztériumtól, miszerint ki lehet tölteni minden egyes adatot az adott kisebbség nyelvén, így magyarul is, erre a program nem ad lehetőséget.

„Az a faramuci helyzet állt elő, hogy az anyakönyvi hivatalban dolgozó hiába teszi a kétnyelvű formanyomtatványt a nyomtatóba, a végeredménynél csak a megjegyzésekbe lehet beírni magyarul adatokat. Ez pedig nem a bírósági döntés teljes körű végrehajtása. Ezért most azt kértük a belügyminisztériumtól – és egyben ezt elküldtük Bukovszky László kisebbségi kormánybiztosnak is –, hatékonyan és gyorsan oldják meg azt, hogy a program megadja annak a lehetőségét, hogy ez működőképes legyen” – fogalmazott Őry.

Mint elhangzott, ha helyi szinten meg lehet rendelni az adóívek kétnyelvűsítését biztosító programot, akkor a belügyminisztérium a bírósági döntéstől

számított egy hónapon belül miért ne lett volna képes megoldani ezt az egyszerű programozási feladatot.

A jelenlegi kérvényt aláíró polgármesterek, vagyis Bacsó László (Nyárasd), Hájos Zoltán (Dunaszerdahely), Orosz Csaba (Somorja) és Őry Péter (Csallóközsütörtök) szerint ezt a jogsérülést már ki kellett volna küszöbölnie a szlovák belügyminisztériumnak.

A dokumentumot jegyző csallóközi polgármesterek, illetve Fenes Iván, Bős első embere is arra biztatják kollégáikat, csatlakozzanak aláírásaikkal nyelvi jogaink – ezúttal az anyakönyvi hivatalokban történő – érvényesítéséhez.

*Szöveg és kép: Nagy Attila*



# Zachránili takmer 8000 životov



**Dňa 9. októbra v slávnostnej sieni Mestského úradu v Dunajskej Stredy v úzkom kruhu odovzdávali darcom krvi zlaté, strieborné a bronzové Janského plakety a Kňazovického pamätné medailu pre tých, ktorí darovali krv najčastejšie. Vyznamenania odovzdávali v mene kancelárie dunajskostredského Červeného kríža Dagmar Nagy, v mene mesta primátor Zoltán Hájos a prednostka úradu Júlia Bubniak.**

Ako informovala Dagmar Nagy, v okrese Dunajská Streda vyznamenali 133 darcov krvi, ktorí spolu darovali 1182 litrov krvi, čím zachránili 7878 životov. Dobrovoľníkom za ich nezištnú pomoc vyjadrila svoju úctu a vďaku.

Bronzovou Janského plaketu vyznamenali 73 darcov krvi (10 z Dunajskej Stredy, 63 z dedín), striebornou plaketu 33 (7 z Dunajskej Stredy, 26 z dedín), zlatou plaketu 21 (5 z Dunajskej Stredy, 42 z dedín), kým diamantovou plaketu 3 darcov krvi (z 3 dedín).

Pamätnú Kňazovického medailu (za viac ako 100 odberov krvi) dostali v tomto roku traja darcovia: Peter Košíček z Dunajskej Stredy (krv daroval 110 krát), László Bereczk z Povody (krv daroval 101 krát) a Jaroslav Majer z Benkovej Potône (krv daroval 103 krát).

Ako uviedla Dagmar Nagy, v tomto roku pre pandémiu koronavírusu boli nútení odovzdávanie medailí organizovať po menších skupinách, aj preto na mestský úrad zavolali dotknutých iba z Dunajskej Stredy.

Primátor mesta Zoltán Hájos sa v prvom rade poďakoval za nezištnú pomoc, ktorou darcovia krvi „zachraňujú životy spoluobčanov, a aj tým posilňujú naše spoločstvo. V súčasnej situácii mestské médiá davajú svetu najavo, že máme citlivých ľudí, ktorí ďalej šíria ideu darčovstva krvi.“

Podľa primátora mesta títo darcovia krvi sú skutočným vzorom pre našu mládež. Z Dunajskej Stredy vyznamenali nasledovných darcov krvi:

*Text a foto: Nagy Attila*

**Kňazovického medailu dostal:** Peter Kočíšek

**Zlatú Janského plaketu dostali:** Kohel Zsuzsanna, Bugár Szilvia, Bugár Ákos, Herdič Béla, Széll Henrich

**Striebornú Janského plaketu dostali:** Kohút Krisztián, Csánó István, Cseh Márta, Lakatos Péter, Horváth Annamária, Kósa Miklós, Rigó Ulrich

**Bronzovú Janského plaketu dostali:** Lakatos Juhos Katalin, Molnár László, Langer Krisztina, Vass András, Putz Erik, Horváth Ildikó, Gyurkovits Iveta, Bugár Erzsébet, Gulyás Attila, Bögi Ildikó.



# Városunk pedagógusait díjazták

**Szokatlan időpontban, szokatlan módon köszöntötték október 5-én a város által fenntartott tanintézetek tanárait Pedagógusnap alkalmából.**

Az elmúlt években tavasszal, Jan Amos Komenský születésnapján, március 28-án köszöntötték városunk pedagógusait, elismerve munkájukat, amelyet a gyermekek javára, a jövő felvirágoztatásáért tesznek. Sajnos az idén a váratlanul megjelenő világvágy erre nem adott lehetőséget. Hájos

Zoltán, városunk polgármestere ugyan szívhez szóló bejegyzésben fejezte ki háláját a tanítók, tanárok felé, ám az elismerő okleveleket csak a pedagógusok világnapján tudta átnyújtani.

Rendkívüli megoldásként, a városháza dísztermében fogadta a városi fenntartású iskolák, valamint óvodák által javasolt pedagógusokat városunk vezetése, Hájos Zoltán polgármester, Karaffa Attila alpolgármester, Bubniak Júlia hivatalvezető, valamint Gútay

László, az oktatási és kulturális bizottság elnöke. A jelenlegi rendelkezések miatt, iskolánként érkeztek a pedagógusok.

Hájos Zoltán ezúttal személyesen is elmondta, mennyire nagyra értékeli a pedagógusok áldozatos munkáját, és arra biztatta őket, hogy a nehéz körülmények közt is tegyenek meg mindent a jövő nemzedékének oktatásáért, amelyhez mindannyiuknak jó egészséget és munkájukba vetett hitet kívánt.

## Ocenili pedagógov nášho mesta

**Pri príležitosti Dňa učiteľov v pondelok, v nezvyčajnom čase, nezvyčajným spôsobom privítali pedagógov vzdelávacích inštitúcií v pôsobnosti mesta.**

V uplynulých rokoch na jar, v deň narodenia učiteľa národov Jana Amosa Komenského, 28. marca bolo zvykom pozdraviť pedagógov mesta, zároveň im vyjadriť uznanie za prácu, ktorú vykonávajú prospech detí, pre rozkvet budúcnosti. V tomto roku, žiaľ, svetová pandémia toto neumožnila. Primátor mesta Zoltán Hájos síce v srdečnom príhovore vyjadril vďaka učiteľom, ale diplomy mohlo mesto Dunajská Streda odovzdať až 5. októbra, vo Svetový deň pedagógov.

Vedenie mesta, ako mimoriadne riešenie, prijalo v pondelok popoludní vo veľkej sále mestského úradu navrhnutých pedagógov materských a základných škôl v pôsobnosti mesta. Príchodzích na ocenenie vítali primátor mesta Zoltán Hájos, viceprimátor Attila Karaffa, prednostka úradu Júlia Bubniak, ako aj László Gútay, predseda vzdelávacej a kultúrnej komisie.

Zoltán Hájos už v marci, teraz však aj osobne uviedol, že si vysoko cení obetavú prácu pedagógov a vyzval ich, aby aj v ťažkej situácii urobili všetko pre vzdelanosť mladej generácie, k čomu im praje pevné zdravie a vieru v úspešne vykonávanú prácu.

**A 2019-es tevékenységük alapján az egyes tanintézmények a következő pedagógusokat terjesztették elő elismerésre / Na základe výsledkov práce v roku 2019 jednotlivé vzdelávacie inštitúcie navrhli na ocenenie nasledovných pedagógov**

### **Szabó Gyula Alapiskola:**

Mgr. Belkovics Judit; Mgr. Ivicze Klára; Mgr. Lakatos Mónika  
Csölle Terézia – nyugalmazott pedagógus, Comenius emlékérem

### **Základná škola s vyučovacím jazykom slovenským, Jilemnického ul.**

Mgr. Marianna Csongová; Mgr. Tímea Kohári; PaedDr. Nóra Sándorová Marsalová

### **Vámbery Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskola**

Mgr. Muzslay Éva; Mgr. Tükör Diana; Varga Annamária  
Mgr. Gáspár Mária – nyugalmazott pedagógus, Comenius emlékérem

### **Základná škola s vyučovacím jazykom slovenským, Smetanov háj**

Mgr. Melinda Csémiová; RNDr. Helena Fodorová

### **Kodály Zoltán Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskola**

Mgr. Ibolya Olivér; Mgr. Bíróová Kornélia

### **Dunaszerdahelyi Művészeti Alapiskola**

PaedDr. Kollár Katalin, DiS.art.; Madocsa Kardos Klaudia

**Széchenyi utcai óvoda / MŠ Széchenyiho ulica** – Bc. Beáta Špernáková

**Komensky utcai óvoda / MŠ Komenského ulica** – Mgr. Judit Bátki, Katarína Gálová

**Barátság téri óvoda / MŠ Námestie priateľstva** – Terézia Csémiová

**Sznf téri óvoda / MŠ Námestie SNP** – Alžbeta Molnárová



# Magyar családok kaptak ajándékkönyvet

Dunaszerdahelyen és a régióban osztott szét több könyvcsomagot a Könyvet – otthonra program segítségével többek között a Keresztény Ifjúsági Közösségek is. A kötetek a Szövetség a Közös Célokért társulás koordinálásával kerültek a Kárpát-medencei Családszervezetek Szövetsége és a Családlánc felvidéki tagszervezeteihez.

„Meg szeretném köszönni a váratlanul kapott értékes könyvcsomagot, nagy volt az öröm és a meglepetés, hálásan köszönjük, hogy ránk is gondoltak” – írta az egyik megajándékozott család.

„Csodás dolog, hogy részesei lehetünk ennek a szép gesztusnak. Jó érzés tapasztalni, hogy családjuk egy nagyobb család, egy szép közösség szerves tagja, amely örömben és bánatban is összetartozik” – köszönte meg az ajándékot egy másik nagycsalád.



„Örömmel tölt el, hogy most, ebben a nehéz, bizonytalan időszakban is érezhetjük a felvidéki magyar családok, nagycsaládok felé nyújtott kezek ölelését. Értékes szimbólumai ezek a könyvek most így annak, hogy a szeretet valóban nem ismer határokat, hogy összetartozunk, s egy a jövőnk. Legyen áldás minden kézen, amely ezeket az

apró csodákat is végbevitte” – fogalmaz egy nagycsaládos édesapa.

Az Emberi Erőforrások Minisztériuma segítségével a Kárpát-medencei Családszervezetek Szövetsége tagszervezeteihez eljuttatott könyvek célja a koronavírus-járvány időszakában a határon túli családok, nagycsaládosok kikapcsolódásának segítése. (na)

## HIRDESSEN A NASZERDAHÉLYI HÍRNÖKBEN!

### Minden családban ott vagyunk!

egy oldal	250,00 € + DPH
fél oldal	130,00 € + DPH
1/3 oldal	90,00 € + DPH
1/4 oldal	70,00 € + DPH
1/8 oldal	40,00 € + DPH

Bővebb információ a [press@perfects.sk](mailto:press@perfects.sk) címen.

# AKTUÁLIS HÍREK, VÁROSI INFORMÁCIÓK

## DUNASZERDAHELYI.SK



# DSTV

DUNASZERDAHELYI VÁROSI TELEVÍZIÓ  
DUNAJSKOSTREDSKÁ MESTSKÁ TELEVÍZIA

KERESSE CSÜTÖRTÖKÖNKÉNT

## ÚJ ADÁSUNKAT!

KRÓNIKA – KRONIKA

### Születések – Novorodenci

Csóz Alíz, Racová Mia Aurora, Rajcsányi Szilárd Tamás  
Szamaránszky Nina, Üрге Liana, Vadkerti Matúš

### Elhalálozások – Zomreli

Állóová Helena (1940), Banyák Ludovít (1952)  
RSDr. Bognár Ladislav (1951)  
Czucz František (1950), Csölleová Alžbeta (1928)  
Gombos Rudolf (1940), Ing. Gabriel Štuller, CSc. (1929)  
Izsmánová Zuzana (1954), Kočková Viola (1963)  
Miklós František (1956), Olgay Ladislav (1941)

### Házasságkötések – Sobáše

Bacsa Patrik – Alžbeta Fodorová  
Ing. Bíró Oto – Ertlová Michaela  
PaedDr. Darnai Bálint – Mgr. Miklós Bernadett  
Ferenczi Zsolt – Eva Gulázsiová  
Magyar Ronald – Kováčová Alžbeta  
Miroslav Ďurček – Mgr. Erika Vargová  
Alexander Rózsa – Mgr. Kristína Szűcsová  
Vida Flórián – Denisa Lászlóová



Tel.: 0908 736 804, [www.mobilgarage.sk](http://www.mobilgarage.sk)

**KÖNNYŰSZERKEZETES  
MOBILGARÁZSOK ÉS KISÉPÜLETEK**

[www.facebook.com/mobilgarage](https://www.facebook.com/mobilgarage)

## Ne kapj KO-t a COvid-tól!

## Nedostaň KO od COvid-u!

- Online marketing
- Modern weboldal készítés és dizájn
- és még sok más
- Tvorba moderných web stránok
- a mnoho ďalších služieb

**creative  
agency**

**+421 907933983**  
**+421 918980307**  
**gzcreativeagency.com**

További információk, híreink, programkínálat Dunaszerdahelyről: [www.dunaszerdahelyi.sk](http://www.dunaszerdahelyi.sk)  
Všetky články, programy, aktuálne informácie a správy nájdete na našej stránke: [www.dunajskostredsky.sk](http://www.dunajskostredsky.sk)

ELÉRHETŐSÉG – KONTAKT

Cím / Adresa: Erzsébet tér 1203; Alžbetínske námestie 1203

E-mail: [press@perfects.sk](mailto:press@perfects.sk)

Web: [dunaszerdahelyi.sk](http://dunaszerdahelyi.sk) – [dunajskostredsky.sk](http://dunajskostredsky.sk)



# Hétvégén gyűjtik a kiskertes övezetben a zöld hulladékot

**Az előzetes tervek alapján október utolsó napján, szombaton gyűjtik be a kiskertes övezetekben a kerti hulladékot.**

Mivel a korábbi években gyakran illetéktelen személyek általános hulladéklerakatnak ítélték meg a város kiskertes övezeteiben kihelyezett konténereket, ezért 2019-től, egy önkormányzati döntés értelmében, évi két-három alkalommal kerül összegyűjtésre a hobbikertészek kerti hulladéka.

Ahogy ez már tavaly is érvényes volt, ezúttal is a biológiai kerti hulladék elszállíttatása lehetséges, nevezetesen az összegyűjtött levelek, fű, ágak helyezhetők el a konkrét időpontban kihelyezett konténerbe. A városi hivatal műszaki osztálya ismételtlen kéri a kiskerttulajdonosokat, hogy egyrészt más típusú hulladéktól ne akarjanak ezen gyűjtés alkalmával megszabadulni, másrészt a hulladékot is úgy gyűjt-

sék össze, hogy azt a gyűjtőedények, műanyag zsákok nélkül lehessen majd elszállítani.

Inczédi Gábor, az illetékes osztály vezetője kérdésünkre elmondta, a már megszokott elszállítási harmonogramot követik az őszi gyűjtéskor is, tehát szombaton elsőként a Kisudvarnoki úti kertek előtt, majd a Zöldfa sori kerteknél, végül pedig a Pozsonyi úti kertek előtt kerül begyűjtésre a kerti hulladék.

Az FCC személgazdálkodási vállalat munkatársai szombaton a következő időpontokban várják a kerttulajdonosokat: **Kisudvarnoki út** (Slovlik kertek) 8.45-9.45; **Zöldfa utca** (az Agrofrigor-nál) 10.00-11.00; **Pozsonyi út** 11.15-12.00.

A város területéről a zöld hulladék zöld zsákos elszállítása továbbra is folyamatosan zajlik, heti négynapos szétosztásban - egészen december 3-ig.

Az osztályvezető arra is felhívta a figyelmet, hogy a begyűjtés utolsó he-

tében, azaz november 30. - december 3. közt a zöld zsákok mellett a fás szárú hulladékot (úgy felaprózva, hogy az könnyen szállítható legyen) is gyűjtik majd a Municipal Real Estate városi közterület-fenntartó vállalat munkatársai.

Akik a december 3-ai, tervszerű elszállítás után szeretnének megszabadulni kerti hulladékuktól, lehetőségük lesz azt leadni a Pozsonyi úti lerakóban, hétfő - csütörtök 12.00 - 16.00, vagy szombaton 8.00 - 14.00 óra közt (december 1. és február 28. közötti nyitvatartás).

**Felhívjuk olvasóink figyelmét, hogy az információk a Dunaszerdahelyi Hírnök nyomdai előkészítésekor (2020. október 26., hétfő) érvényesek, azok a jelenlegi járványügyi helyzetre való tekintettel változhatnak. Ezért kérjük, kövessék figyelemmel hírportálunkat, a [dunaszerdahelyi.sk](http://dunaszerdahelyi.sk) oldalt, ahol naprakész hírekkel szolgálunk.**

## Koncom týždňa bude zber zeleného odpadu zo záhradiek

**V zmysle plánu zber zeleného odpadu zo záhradiek bude prebiehať posledný deň októbra, v sobotu.**

Keďže v predchádzajúcich rokoch sa stávalo, že nepovolane osoby si mestský zber zeleného záhradníckeho odpadu vysvetlili ako zber akéhokoľvek odpadu, v zmysle rozhodnutia samosprávy v roku 2019 zber zeleného odpadu zo záhradiek prebieha 2-3 krát do roka.

Ako to platilo už vlni, aj teraz sa v konkrétnom čase do konkrétnych kontajnerov ukladá biologický odpad, teda listie, tráva, konáre. Technický odbor mestského úradu opakovane žiada majiteľov záhrad, aby sa jednak nepokúšali pri tejto príležitosti zbaviť odpadu iného charakteru, jednak o to, aby odpad zhromaždili tak, aby bol možný jeho zber bez akýchkoľvek nádob, umelohmotných vriec.

Vedúci príslušného odboru Gábor Inczédi nás informoval, že aj jesenný zber prebehne podľa zaužívaného harmonogramu, teda v sobotu najprv pred záhradami na Malodvorníckej ceste, potom nasledujú záhradky pri Zelenom strome, napokon príde k zberu odpadu pred záhradkami na Bratislavskej ceste.

Pracovníci podniku odpadového hospodárstva FCC očakávajú majiteľov záhrad v sobotu nasledovných časoch: **Malo-**

**dvornícka cesta** (záhradky Slovlik) 8.45-9.45; **Zelená ulica** (pri Agrofrigore) 10.00-11.00; **Bratislavská cesta** 11.15-12.00.

Odvoz zelených vriec so zeleným odpadom z priestranstiev mesta naďalej systematicky pokračuje, po štyri dni v týždni v zadelených časoch – až do 3. decembra.

Vedúci odboru upozornil aj na to, že v posledný zberový týždeň, teda v čase od 30. novembra do 3. decembra popri zelených vriech budú pracovníci mestského podniku Municipal Real Estate zbierať aj drevný odpad (konáre musia byť popílené, aby bola možná ich preprava).

Tí, ktorí by sa po plánovanom zbere zeleného odpadu 3. decembra chceli zbaviť svojho záhradného odpadu, môžu tak urobiť na zbernom dvore na Bratislavskej ceste v pondelok až štvrtok v čase od 12.00 – 16.00, alebo v sobotu medzi 8.00 a 14.00 hodinou (otváracie hodiny od 1. decembra do 28. februára).

**Upozorňujeme čitateľov, že informácie uvedené v Dunajskostredskom hlásniku sú platné v deň tlače (v pondelok 26. októbra 2020). Tieto sa v závislosti od pandemickej situácie môžu zmeniť. Preto vás prosíme, aby ste pozorne sledovali našu spravodajskú stránku [dunaszerdahelyi.sk](http://dunaszerdahelyi.sk), kde prinášame aktuálne denné správy.**

**Dunajskostredský hlásnik.** Vydavateľ: Perfects.

Šéfredaktor: Attila Nagy • Sídlo vydavateľa a adresa redakcie: Alžbetínske námestie 1203, 929 01 Dunajská Streda • IČO vydavateľa: 00588105, ISSN 1339 3707 • e-mail: [press@perfects.sk](mailto:press@perfects.sk) • Internet: [www.dunajskostredsky.sk](http://www.dunajskostredsky.sk) • Grafická príprava: Vince Rózsár – Rovin • Tlačiareň: ADC MEDIA a.s., Vozokany • Expedícia: Perfects • Evidenčné číslo: 233/08 • Nepredajné • Vychádza 11-krát ročne. • Nové číslo časopisu vyjde: **2. decembra 2020.**



[perfects.es](http://perfects.es)

**Dunaszerdahelyi Hírnök.** Kiadja: Perfects.

Főszerkesztő: Nagy Attila • A kiadó székhelye: Erzsébet tér 1203, 929 01 Dunaszerdahely • A kiadó azonosítószáma: 00588105, ISSN 1339 3707 • e-mail: [press@perfects.sk](mailto:press@perfects.sk) • Internet: [www.dunaszerdahelyi.sk](http://www.dunaszerdahelyi.sk) • Nyomdai előkészítés: Vince Rózsár – Rovin • Nyomda: ADC MEDIA a.s., Vezekény • Lapterjesztés: Perfects • Nyilvántartási szám: 233/08 • Ingyenes • Megjelenik évente 11 alkalommal. • Következő megjelenés: **2020. december 2.**